99 112

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. West — { Enumeration District / District du recenseur } No. 21 — { in / dans } Sturgeon Falls East of Main st — { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) }

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. — June 3-4

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify each). / INFIRMITÉS (spécifier chacune).	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or unknown. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify provinces or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Année de naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Male whose income is entirely or principally derived from other sources than his labour or trade, etc. / Mâle dont le revenu est entièrement ou principalement tiré de sources autres que le travail ou le métier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à un autre emploi ou à un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, si distinct de l'emploi principal ou du métier.	Race of earnings per hour by the hour—Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Accident insurance. / Sur les accidents.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Number of years in Canada. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 21 years of age, at schools, Colleges, Convents or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 21 ans, aux écoles, collèges, au couvent, ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
45	45	Gelinas Ernest	Widower	M	Head	M	Mars	1870	41	Can			French	Canadian R. Cath.		Cook			W		Log Camp	25		70		360						4	Yes	Yes	E. and F.			
		" Mary		F	Wife	M	June	1870	37	Can			French	Canadian R. Cath.		None																4	Yes	Yes	E.			
		" Emily		F	Son	S	Feb	1898	13	"			"	"		"																	4	Yes	Yes	E.			
		" Jeanne		F	daughter	S	Aug	1900	11	"			"	Canadian R. Cath.		None																10	Yes	Yes	F.			
		" Marie Louise		F	daughter	S	July	1902	9	"			"	"		—																10	Yes	Yes	F.			
		" Eugene		M	Son	S	Oct	1903	7	"			"	"		—																10	Yes	Yes	F.			
		" Lucien		M	Son	S	Sept	1906	5	"			"	"		—																						
		" Josephine		F	daughter	S	May	1911	2 6/12	"			"	"		—																						
46	46	Bourgeau Charles	Farmer	M	Head	M	Juillet	1867	43	"			French	Canadian R. Cath.		Lab. owner			W		Farming	52		60		960			1000		21.50	4	Yes	Yes	E.			
1		" Philomène		F	Wife	M	Aug	1868	42	"			"	"		None																4	Yes	Yes	F.			
		" Elmer		M	Son	S	June	1892	18	"			"	Canadian R. Cath.		None														1000	3.00	4	Yes	Yes	E. and F.			
		" Denis		M	Son	S	Dec	1894	16	"			"	"		"																10	Yes	Yes	E.			
		" Ephraim		M	Son	S	April	1896	15	"			"	"		"																10	Yes	Yes	E.			
		" Eugene		M	Son	S	April	1897	14	"			"	"		"																10	Yes	Yes	E.			
		" Clara		F	daughter	S	March	1899	12	"			"	"		"																10	Yes	Yes	E.			
		" Andrew		M	Son	S	Nov	1900	10	"			"	"		"																10	Yes	Yes	E.			
		" Anna		F	daughter	S	Oct	1902	8	"			"	"		"																10	Yes	Yes	E.			
		" Wilfrid		M	Son	S	Sept	1904	6	"			"	"		"																4	"	"	F.			
		" Berthe		F	daughter	S	June	1906	5	"			"	"		"																						
		" Napoleon		M	Son	S	Aug	1907	3	"			"	"		"																						
		" Albert		M	Son	S	May	1910	2	"			"	"		"																						
47	47	Vanasse Stanislas	Farmer	M	Head	M	Janv	1858	53	"			French	Canadian R. Cath.		Merchant			Con		Mercantile								1000		40		Yes	Yes	E.			
		" Adelina		F	Wife	M	Feby	1866	60	"			"	"		None														1000		22		Yes	Yes	E.			
		" Rodolphe		M	Son	S	Avril	1889	21	"			"	Canadian R. Cath.		Salesman			W		Gen. Store	52		52		750			2000		47		Yes	Yes	E.			
		" Ernest		M	Son	S	May	1894	17	"			"	"		Typesetter			W		Printing office	57		57		180			1000		28		Yes	Yes	E.			
		" Wilhelmine		F	daughter	S	Oct	1895	15	"			"	"		None																10	Yes	Yes	E.			
Add		Bourgeron Joseph	Painter	M	brother	M	April		28	"			French	Canadian R. Cath.		Agent			W		Pat. Medicine	52										Yes	Yes	E.			
		" Alma		F	sister-in-law	M	Aug		27	"			"	"		None																	Yes	Yes	E.			
		" Lionel		M	Nephew	S	July		3	"			"	"		—																						
48	48	Grant Benjamin	Tourist	M	Head	M			38	Scot.			Scot.	Canadian Eng. Ch.		Proprietor			W													Yes	Yes	E.			
		" Josephine		F	Wife	M	Aug	1854	56	Irish			Irish	Canadian Epy. Chyd.		None																Yes	Yes	E.			
		" Charlotte		F	daughter	S	Oct	188-	28	Boston			Boston	Canadian Epy. Chyd.		Milliner			W													Yes	Yes	E.			
		" Adelaide		F	daughter	S	Aug	1886	24	"			"	Canadian Epy. Chyd.		Milliner			W													Yes	Yes	E.			
49	49	Fortin Arthime	Tourist	M	Head	M	April	1871	40	French			French	Canadian R. Cath.		Millwright			W										3500		121.40		Yes	Yes	F.			
		" Georgiana		F	Wife	M	Oct	1878	32	"			"	"		None																	Yes	Yes	F.			
		" Juliette		F	daughter	S	July	1907	3	"			"	Canadian R. Cath.		—																						
		" Leonie		F	daughter	S	June	1908	2	"			"	"		—																						
		" Laurent		M	Son	S	May	1910	1	"			"	"		—																						
50	50	Levis Lucien	Tourist	M	Head	M	Aug	1870	40	French			French	Canadian R. Cath.		None																Yes	Yes	E.			
		" Pierre		M	Son	S	Janv	1894	17	"			"	"		Bank Clerk			Con		Bank	40		40		750			750		7.20		Yes	Yes	E.			
		" Jean		M	Son	S	Aug	1896	14	"			"	Canadian R. Cath.		None																10	Yes	Yes	E.			
		" Cyprien		M	Son	S	Oct	1898	12	"			"	"		None																10	Yes	Yes	E.			
		" Yvon		M	Son	S	June	1900	10	"			"	"		None																10	Yes	Yes	E.			
		" Ernest		M	Son	S	Oct	1902	8	"			"	"		—																10	Yes	Yes	E.			
		" Adrienne		F	daughter	S	Janv	1907	4	"			"	"		—																						
51	51	French John	Tourist	M	Head	M	July	1846	65	Irish			Irish	Canadian R. Cath.		Lumber Inspector	3-5-43		W		Out Trade	52		45		700							Yes	Yes	E.			
		" Marcel		F	wife	M	May	1843	68	French			French	Canadian Epy. Chyd.		None																	Yes	Yes	E.			
52	52	Pinard David		M	Head	M	May	1847	64	French			French	Canadian R. Cath.		mechanic																	Yes	Yes	E.			
		" Delphine		F	wife	M	Sept	1852	58	French			French	Canadian R. Cath.		None																	Yes	Yes	E.			
Add		Vachon Philias	Carpenter	M	Head	M	Mars	1859	52	French			French	Canadian R. Cath.		Baker	1-0-24	Emp	Con										3000		85							